



II CONGRESO NACIONAL CÁTEDRA UNESCO

PARA LA LECTURA Y LA ESCRITURA

FRANCISCO AIELLO Y CAROLA HERMIDA
(COMPILADORES)

FACULTAD DE HUMANIDADES

UNIVERSIDAD NACIONAL DE MAR DEL PLATA

ABRIL DE 2019

Universidad Nacional de Mar del Plata

Actas II Congreso Nacional de la Cátedra UNESCO para la lectura y la escritura /
compilado por Francisco Aiello; Carola Hermida; editado por Marianela Valdivia; Pía
Pasetti; prólogo de Francisco Aiello; Carola Hermida. - 1a ed. - Mar del Plata:
Universidad Nacional de Mar del Plata, 2020.

Libro digital, PDF

Archivo Digital: descarga y online

ISBN 978-987-544-960-2

1. Lectura. 2. Escritura. 3. Acceso a la Educación. I. Aiello, Francisco, comp. II.
Hermida, Carola, comp. III. Valdivia, Marianela, ed. IV. Pasetti, Pía, ed. V. Título.
CDD 370.9

La Guerra de Malvinas en el Plan Nacional de Lectura: historia, ficción, memoria y mercado

María Ayelén Bayerque¹

CELEHIS - UNMdP

Este trabajo se inscribe en el proyecto de investigación *Las prácticas de lectura entre la escuela y la Universidad, 2019-2020*, dirigido por la Dra. Carola Hermida (FH- UNMDP- SCyT); radicado en el CELEHIS y en cooperación con la cátedra Unesco de lectura y escritura (subsede Mar del Plata). Da continuidad a dos proyectos anteriores del equipo de investigación: *Prácticas de lectura: enfoques, voces y miradas I y II, 2015-2018* (HUM541/17).

En esta oportunidad nos proponemos analizar algunos textos del Plan Nacional de Lectura que abordan la Guerra de Malvinas. Este material del Ministerio de Educación presenta diferentes aristas que nos interesa explorar. Por un lado, el vínculo entre el discurso histórico y el ficcional en algunos textos pensados específicamente para jóvenes en edad escolar por parte del Estado, que los coloca dentro de un plan de lectura de difusión y distribución nacional. Por otra parte, este material se inserta en un campo heterogéneo como es el de la Literatura para jóvenes, donde editoriales de circulación comercial y el Estado, son agentes fundamentales. Para comenzar, es de relevancia rodear el concepto de Literatura para jóvenes desde diferentes perspectivas que se complementan. Dentro del extenso y heterogéneo grupo de textos literarios encontramos aquellos especialmente destinados a adolescentes y jóvenes en edad escolar. La “Literatura juvenil” tal como la llaman Mila Cañón y Elena Stapich (2010) es un campo problemático, ya que no posee un referente claro. Es difícil, entonces, establecer los rasgos comunes entre los textos que lo integran. Por otra parte, las editoriales diseñan colecciones específicamente destinadas al público de esta franja etaria, por lo que muchas veces, como sostiene Andruetto (2013), la producción de textos para niños y jóvenes es sierva tanto de las estrategias de mercado como de las “intrusiones pedagógicas” (Díaz Röner,

¹ Profesora en Letras por la Universidad Nacional de Mar del Plata. Becaria de investigación tipo A (UNMdP). En el marco de la Beca desarrolla tareas de investigación y docencia en Didáctica Especial y Práctica Docente de la carrera del Profesorado en Letras (UNMdP). Docente en escuelas secundarias de la ciudad y alrededores. Mar del Plata, Argentina. Mail de contacto: mabayerque@gmail.com

2001). Por su lado, Bombini (2017) considera que la selección de textos en la escuela no puede ignorar la incidencia del campo de la edición, haciendo referencia a la industria editorial privada, así como también a aquellas políticas públicas que dotan de materiales educativos a escuelas y bibliotecas. Es por este motivo que las políticas editoriales (surgidas ya sea desde el mercado o desde el estado) asumen un rol fundamental en la conformación del canon escolar (Piacenza, 2012) que afecta también a nuestro corpus.

La Ley Nacional de Educación (Ley N°26206, 2006) sostiene que el Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología debe implementar planes y programas para la permanente promoción del libro y la lectura para favorecer la formación de lectores. Desde el año 2003 se llevaban a cabo diversas estrategias para promover la lectura. Sin embargo, recién en 2009 se creó por Resolución Ministerial (Resolución Ministerial N°1044/08, 2009) fusionó e hizo masivos el Plan de Lectura y la Campaña Nacional de Lectura, sus predecesores. Dicho documento oficial concibe a la lectura como “una herramienta indispensable para la formación integral del individuo y que una sociedad lectora posibilita la construcción de una sociedad más justa y con mejores oportunidades para el futuro” (Resolución Ministerial N°1044/08, 2009, p. 1). Entre los recursos que ofrecía el plan –desmantelado desde el 2016-, se encontraban la realización de talleres para docentes y otros mediadores, capacitaciones sobre la promoción de la lectura, la producción de materiales literarios y pedagógicos para docentes y alumnos de todo el país, y el *Programa abuelos y abuelas leecuentos*, replicando la iniciativa de la Fundación Mempo Giardinelli.

Por otro lado, el documento que regula la implementación del Plan también incluye que es deber del Estado garantizar el derecho a la lectura y al libro en todos los niveles sociales. Por este motivo, durante los años en los que estuvo activo el programa se distribuyeron libros y colecciones de textos para bibliotecas y escuelas. Tanto en la web, inactiva, pero aún en línea del Plan (<http://planlectura.educ.ar/>), como en un artículo de Mempo Giardinelli (2017) se hace raconto de los numerosos logros del Plan Nacional de Lectura (en adelante PNL).

En el año 2012 y a los efectos de conmemorar treinta años de la guerra, el PNL editó en un formato similar a un folletín, cuatro textos breves que se vinculan con el conflicto. Formaron parte de ese material “Tito nunca más de Mempo Giardinelli, “La marca de ganado” de Pablo de Santis, “No dejes que una bomba dañe el clavel de la bandeja” de Esteban Valentino y un fragmento de la novela de Sandra Comino, Nadar de pie (ya analizada en Bayerque, 2018).

En la contratapa del folletín que contiene los cuentos se lee:

El Plan Nacional de Lectura quiere acercar y acompañar con estos textos a docentes y alumnos de nuestras escuelas, a sus familiares y al conjunto de la comunidad, para pensar la causa Malvinas desde historias pequeñas que sostienen el recuerdo y se proyectan en la conciencia de nuestros derechos (De Santis, 2012, p. 9).

A partir de esta cita y de los documentos mencionados anteriormente podemos construir una representación del rol del Estado en la promoción de lectura potente. Es su responsabilidad de generar un ciudadano lector y eso también incluye la selección de los textos que se distribuyen en todo el país. La edición elegida es similar a la de otros materiales del PNL: tapas blandas a color e interior en blanco y negro. Ningunos de los textos exceden las doce páginas, por lo que podemos aseverar que se trata de una edición económica, de las muchas que se hicieron masivamente para distribuir. En la tapa cada texto tiene una ilustración o imagen distinta, pero el fondo detrás de ella es un mapa de las islas. En la penúltima página y en la contratapa el lector encontrará un círculo con una figura pequeña de las islas y la leyenda “Las Malvinas son argentinas”. Esta acción conmemorativa a treinta años de la Guerra es acompañada por el reclamo por la soberanía de las islas.

A continuación, analizaremos dos de los textos incluidos en este material.

Dos cuentos: dos modos de contar la guerra

La marca del ganado, de Pablo de Santis, fue publicado antes del 2012 en *Pensar Malvinas* (2010), un material editado en el marco del programa “Educación y Memoria” del Ministerio de Educación y que contenía una selección de fuentes documentales, testimoniales, ficcionales y fotográficas para trabajar en el aula.

En este relato el lector se encuentra con un narrador en primera persona personaje. El mismo vive en un pueblo pequeño del que no se dan demasiadas precisiones espaciales. Sin embargo, sí se sitúa el contexto histórico en el que sucedió lo que el narrador contará: “Fue a fines del 82 o principios del 83, me acuerdo porque hacía pocos meses que había terminado la guerra” (De Santis, 2012, p. 1). Al comienzo la guerra es una referencia temporal de una historia que pareciera que no tiene mucho que ver con ese hecho: la matanza indiscriminada de reses en el campo. En este marco aparecen otros personajes que el narrador conoce porque son sus vecinos y porque es el dueño del bar del pueblo, donde la gente va a charlar de lo que está sucediendo. El bar, herencia inevitable de su padre, le da al narrador la posibilidad de una mirada especular, desde la cual presenta al resto de los personajes y lo que acontece en la historia.

Por una parte, aparece el comisario y sus derroteros investigativos, hacia los que el narrador desplaza la acción, ya que no sólo se hace referencia a cómo avanza en el caso sino a los repetidos problemas con su esposa. Por otro lado, encontramos a Vidal, el veterinario, ayudante en la pesquisa. De este personaje el narrador sólo dice que su hijo “desapareció en el mar” (De Santis, 2012, p. 1) y él se entregó al trabajo. Solo al final del cuento Vidal y el destino de su hijo se vinculan a las vacas marcadas. Una noche, el narrador, volviendo de un pueblo vecino ve a lo lejos la camioneta del veterinario parada y baja a ver si necesita ayuda. Allí, el veterinario le confiesa todo:

A su hijo le tocó primero la marina, luego una base naval en el sur, y finalmente la guerra. Él lo esperó sin optimismo y sin miedo hasta que una mañana un Falcon blanco de la marina con una banderita en la antena se detuvo frente a su casa. Él lo vio llegar desde la ventana. Del auto bajó un joven oficial que caminó con lentitud hacia la puerta, como esperando que en el camino le ocurriera algún incidente que lo hiciera desistir de su misión. Se notaba que nunca había hecho lo que ahora le tocaba hacer, y después de pronunciar un vago saludo le tendió con torpeza una carta con los colores patrios en una esquina, cruzados por una cinta negra. La mano del joven oficial temblaba al sostener la carta donde decía que el hijo del doctor Vidal había sido tragado por el mar, por el mar que nunca antes había visto (De Santis, 2012, p.6).

Al hijo de Vidal le toca ir a la guerra debido a que justo se encontraba realizando la colimba. Se destaca el carácter involuntario de este servicio a la patria. Del mismo modo el joven oficial que le acerca la noticia a Vidal tampoco elige realizar esa tarea, sino que sigue órdenes. En otro orden de cosas, las sensaciones del padre parecen contradictorias, ya que espera el regreso de su hijo sin optimismo y sin miedo. Esto demuestra que el personaje posee cierta profundidad, es complejo, se aleja de los estereotipos. Por último, el final de la cita es poético. Se usa una metáfora para nombrar la muerte de un chico de pueblo.

No dejes que una bomba dañe el clavel de la bandeja, de Esteban Valentino, se publicó por primera vez en 2002 en un libro de cuentos del autor llamado *Un desierto lleno de gente*, de Editorial Sudamericana. Este relato alterna dos temporalidades: el pasado en el que protagonista, Emilio Careaga tenía quince años en su pueblo natal y el presente del personaje, en mayo de 1982. El narrador “con” Emilio sitúa la acción presente en Malvinas, más precisamente en una trinchera en la llanura de Goose Green. Del pasado se cuenta su encuentro con una chica y cómo la conquista. La atmósfera es tranquila, festiva, de encuentro con amigos y de un amor por venir. El presente es mucho más oscuro. En la Batalla de Goose Green, los argentinos se enfrentaron por primera vez a los británicos luego de su desembarco. Fue una batalla larga y compleja. Emilio se siente desesperanzado:

“¿Así que esto es la guerra?”, pensó Emilio Careaga. Una forma de estar solo. Una manera de dejar de tener dieciocho años y meses y pasar a tener yo qué sé cuántos. Y encima esta voz llena de esquiras me dice que tengo que encontrar una forma de sacarlos de aquí. Y digo yo, ¿cómo se rinde uno? (Valentino, 2012, p. 5).

El personaje se enfrenta a la dificultad de ser el compañero de más alto rango entre sus camaradas, que le preguntan qué hacer. En esta cita podemos ver otra vez la utilización de la metáfora, en este caso para definir la guerra y al compañero de trinchera. Valentino utiliza un narrador “con” el personaje y la alternancia temporal como un modo de acercar a Emilio y sus sentimientos al lector. A diferencia de De Santis que aborda la posguerra, Valentino sitúa la acción en plena guerra y en un tiempo y espacio bien preciso. Además, en este caso el lector tiene acceso al pensamiento de un soldado, mientras que en “La marca del ganado” se encuentra con la perspectiva de un padre. En ambos casos, por último, los jóvenes sufren y no tienen margen de decisión ante la realidad.

Para seguir pensando...

Martín Kohan en su libro *El país de la guerra* (2014) sostiene: “La ficción literaria parece haber germinado en la extraña duración de ese tiempo suspendido [semanas que pasaron entre la invasión argentina y la concreción de la respuesta inglesa], con su manera singular de asentar una ficción en una realidad” (p. 281). En este caso, la manera singular de asentar una ficción en una realidad de estos textos es bien diversa. Por un lado, la posguerra y sus marcas en los habitantes de un pueblo y, por el otro, la guerra en sí misma, en la trinchera, con todo lo que eso conlleva. El hilo conductor que se puede encontrar entre los relatos es la representación de la juventud. En uno y otro texto aparecen adolescentes incómodos, fuera de lugar. En el cuento de De Santis es incluso peor porque están obligados a realizar ciertas acciones. En el de Valentino, el pasado feliz se contrapone al presente frío, desolado, desamparado.

Por otra parte, Todorov (2008) entiende que:

La recuperación del pasado es indispensable; lo cual no significa que el pasado deba regir el presente, sino que, al contrario, este hará del pasado el uso que prefiera. Sería de una ilimitada crueldad recordarle continuamente a alguien los sucesos más dolorosos de su vida; también existe el derecho al olvido (p. 40).

En este caso, desde textos editados por el Estado el “uso” que se hace de la cuestión Malvinas contribuye al reclamo de soberanía, pero va mucho más allá de este tema. Se presentan aristas bien diversas del conflicto como un modo de abrir el debate, de generar nuevas preguntas. Un hecho doloroso de la historia reciente argentina es puesto en primer plano para combatir el olvido.

Referencias bibliográficas

- Andruetto, M. T. (2013). *Hacia una literatura sin adjetivos*. Córdoba: Comunicarte.
- Bayerque, M.A. (2018). Historia y ficción en relatos para jóvenes sobre la Guerra de Malvinas. En Acosta, Ricardo... [et al.] *Actas del VI Congreso Internacional CELEHIS de Literatura* (pp. 213-221). Universidad Nacional de Mar del Plata: Mar del Plata. Recuperado de <https://fh.mdp.edu.ar/encuentros/index.php/ccelehis/6celehis/paper/view/1937/1069>
- Bombini, G. (2017). Mediación editorial: una dimensión pendiente en las consideraciones sobre el canon literario escolar. En *Catalejos. Revista sobre lectura, formación de lectores y literatura para niños*, 2 (4), pp. 19-34. Recuperado de <http://fh.mdp.edu.ar/revistas/index.php/catalejos/article/view/2198/2309>
- Cañón, M. y Stapich, E. (2012, abril). Sobre atajos y caminos largos: la literatura juvenil. *El toldo de Astier*, 3 (4), pp. 65-78. Recuperado de: http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/art_revistas/pr.5146/pr.5146.pdf
- De Santis, P. (2012). *La marca de ganado*. Buenos Aires: Ministerio de Educación.
- Díaz Rönnner, M. D. (2001). *Cara y cruz de la literatura infantil*. Buenos Aires: Lugar Editorial.
- Giardinelli, M. (22 de mayo de 2017). *Embrutecer pero que no se note*. Página 12. Recuperado de: <https://www.pagina12.com.ar/39283-embrutecer-pero-que-no-se-note>
- Kohan, M. (2014). *El país de la guerra*. Buenos Aires: Eterna Cadencia.
- Ley Nacional de Educación N°26206 (2006). Recuperado de https://www.argentina.gob.ar/sites/default/files/ley_de_educ_nac_0.pdf
- Ministerio de Educación de la Nación (2019). Resolución Ministerial N°1044/08. Recuperado de: <http://planlectura.educ.ar/wp-content/uploads/2014/06/RESOL1044.pdf>
- Ministerio de Educación de la Nación (2010). *Pensar Malvinas. Una selección de fuentes documentales, testimoniales, ficcionales y fotográficas para trabajar en el aula*. Recuperado de: http://educacionymemoria.educ.ar/secundaria/wp-content/uploads/2011/01/pensar_malvinas.pdf
- Piacenza, P. (2012). *Lecturas obligatorias*. En *Lengua y literatura. Teorías, formación docente y enseñanza* (pp. 107-124). Buenos Aires: Biblos.
- Todorov (2008). *Los abusos de la memoria*. Buenos Aires: Paidós.
- Valentino, E. (2012). *No dejes que una bomba dañe el clavel de la bandeja*. Buenos Aires: Ministerio de Educación.